

ÖWAMAT®

SEPARATORE ACQUA/OLIO

DOPPIA EFFICIENZA.

DOPPIA DURATA DEL FILTRO.



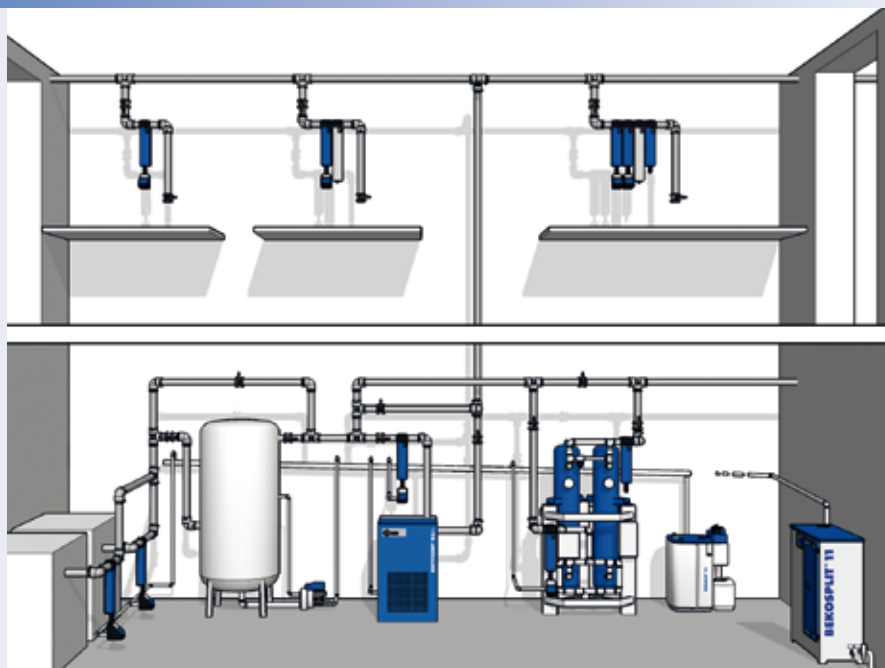
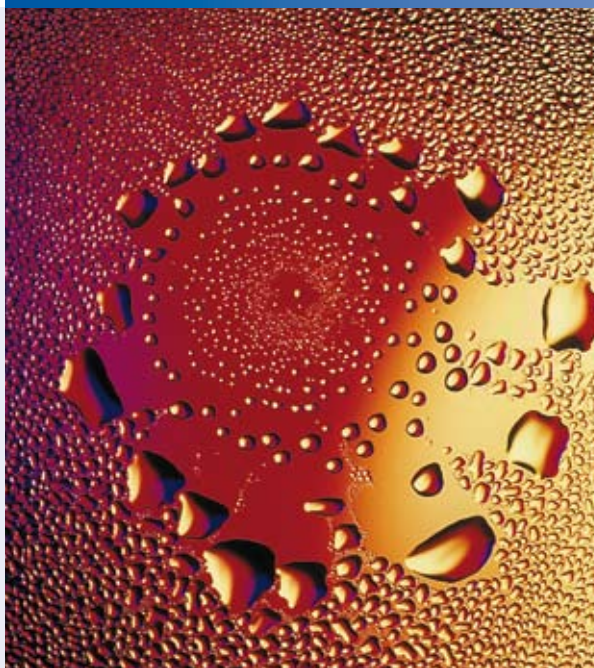
National technical approval

Z-83.5-9

Deutsches Institut für Bautechnik, Berlin



L'ESPERIENZA DEGLI ESPERTI AL SERVIZIO DELL'AMBIENTE



INEVITABILE

Chiunque utilizza compressori d'aria deve scaricare e trattare l'inevitabile condensa generata dalla compressione. Ciò va fatto per motivi tecnici ed economici ma anche per il rispetto delle sempre più restrittive leggi in materia di scarichi industriali.

Nella maggior parte dei casi, la separazione acqua/olio della condensa rappresenta una soluzione al problema economica ed affidabile trattando l'acqua in modo da rispettare i requisiti legali richiesti per lo scarico.

Introducendo svariate innovazioni derivanti dall'esperienza sul campo, la BEKO ha sviluppato una nuova generazione di ÖWAMAT® dimostrando ancora una volta di essere il produttore più innovativo sul mercato.

Lasciati convincere!

TRATTAMENTO SUL POSTO AFFIDABILE

Affidarsi a „servizi esterni“ può sembrare la soluzione più vantaggiosa ma non è sempre la via migliore da seguire. Lo smaltimento esterno delle condense, per esempio, è una procedura complessa e costosa. Ulteriori costi per taniche di raccolta certificate, sistemi di monitoraggio e installazioni di vario genere devono essere aggiunti a quelli per lo smaltimento.

Il trattamento delle condense direttamente dove queste si formano rappresenta la soluzione migliore da un punto di vista logistico e, soprattutto, più efficiente in termini di riduzione dei costi. In quest'ottica, il separatore acqua/olio ÖWAMAT® ha delle prestazioni qualitativamente superiori a quelle previste dalla normativa DIN 1999 ed alla semplice separazione per gravità. Le installazioni ÖWAMAT® rispettano tutti i requisiti tecnici e legali previsti. Non sono necessari ulteriori costi d'investimento o di conversione degli impianti.



L' ESPERIENZA SICHERHEIT IL PRIMATO

I sistemi ÖWAMAT® della BEKO si adattano perfettamente alle specifiche esigenze operative. Dopo oltre due decenni di evoluzione e miglioramenti tecnologici, l'attuale generazione in particolare è divenuta uno „standard“ del settore con sistemi che sono stati più volte imitati ma mai eguagliati.

I sistemi ÖWAMAT® sono noti per il loro elevato livello di efficienza e funzionamento:

- Taglie a misura di impianto
- Nessun consumo di energia
- Certificato di omologazione per tutte le taglie (D)
- Nessun compromesso qualitativo
- Manutenzione ridotta al minimo. Solo un controllo settimanale
- Si ripaga in pochi mesi
- Prestazioni del 90-125 % superiori, a seconda della versione

+ 1: DOPPIA EFFICIENZA

**+ 2: MANEGGEVOLE GRAZIE ALLA
TECNOLOGIA DELLA CARTUCCIA
FILTRANTE**

+ 3: FILTRI A DOPPIA DURATA

**+ 4: DISPONIBILE CON O SENZA
PRESEPARAZIONE**

**+ 5: E' POSSIBILE INSTALLARE CON
FACILITÀ ED IN QUALSIASI
MOMENTO IL SISTEMA DI RIS-
CALDAMENTO**



INNOVATIVO, EFFICIENTE, AFFIDABILE



PRINCIPIO DI FUNZIONAMENTO: LA VOSTRA GARANZIA PER UN TAGLIO EFFETTIVO DEI COSTI NEL TRATTAMENTO DELLE CONDENSE

La condensa oleosa confluisce in pressione nella camera di espansione dal nuovo design.

❶ Qui avviene lo scarico della pressione senza creare alcuna turbolenza nella ❷ tanica di preseparazione. Eventuali particelle solide vengono raccolte in un ❸ contenitore removibile.

Nella tanica di preseparazione, l'olio sale in superficie per effetto della separazione gravitazionale. Successivamente confluisce nel contenitore di raccolta olio ❹.

La condensa trattata arriva alla fase di filtrazione. Il prefiltro ❺, che agisce dall'interno verso l'esterno, blocca il rimanente olio. Inoltre, esso tratta eventuale olio residuo nella camera di filtrazione.

Le restanti particelle d'olio sono efficacemente filtrate dalla cartuccia principale ❻ Il risultato finale è acqua pulita e pronta per lo scarico diretto nel sistema fognario. Grazie alla nuova tecnologia della cartuccia, la sostituzione del filtro è ora più rapida e pulita.

La cartuccia filtrante OEKOSORB® :
Impugnare le maniglie laterali ...

estrarre la cartuccia ...

farla sgocciolare





Versione speciale ÖWAMAT® senza preseparazione

ÖWAMAT® senza preseparazione

Versione speciale per condense di compressori senza olio libero, ad esempio nel caso di compressori lubrificati con poliglicolici. Per dimensionare un ÖWAMAT® senza preseparazione si raccomanda di rivolgersi agli specialisti del settore o della BEKO.

Connessione possibile in tre direzioni



Disponibili con o senza preseparazione

Per la nuova generazione di ÖWAMAT®, è disponibile l'omologazione (D) sia per i modelli con preseparazione che per quelli senza preseparazione.

Utilizzabile anche con compressori a pistone

Nessuna restrizione per l'utilizzo dei sistemi ÖWAMAT® per il trattamento delle condense di compressori a pistoni.

Tecnologia della cartuccia filtrante progettata per l'operatore

Assicura una sostituzione rapida e pulita. Sprechi ridotti al minimo e smaltimento facile.

Prefiltro e cartuccia OEKOSORB®



Materiale di qualità superiore

Maggiore efficienza grazie al miglioramento del materiale del prefiltro e del filtro principale. Superiore ai filtri a carbone attivo tradizionali.

Prolungati intervalli manutentivi

Garantisce un' ideale sincronizzazione con gli interventi di assistenza ai compressori.

Sistema di riscaldamento semplice da installare



Esercizio affidabile

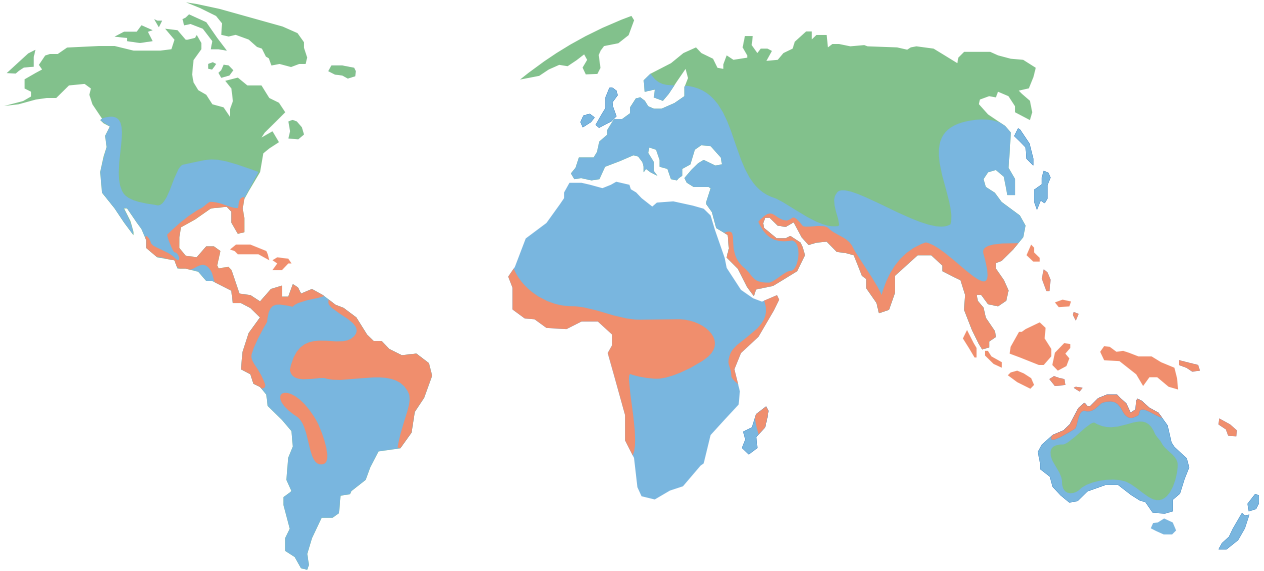
La camera di espansione dal nuovo design che non crea turbolenza al flusso della condensa ed il contenitore di raccolta olio costituiscono fattori rilevanti in termini di affidabilità del processo.

Sistema di riscaldamento opzionale

L'installazione del sistema di riscaldamento è possibile durante l'esercizio senza svuotare la tanica di separazione

PRESTAZIONI E DATI CLIMATICI

ÖWAMAT®



La classificazione delle prestazioni di BEKOMAT® e ÖWAMAT® è basata su tests funzionali e su molti anni di esperienza in questo settore. Tener conto delle differenti aree climatiche del pianeta garantisce dimensionamenti degli impianti più efficienti. Per specifici dimensionamenti dei sistemi di separazione acqua/olio ÖWAMAT® vedere le seguenti zone climatiche:

- es. Europa del nord, Canada, USA del nord, Asia centrale
- es. Europa centrale e del sud, America centrale
- es. Regioni costiere del sud-est Asia, Oceania, Amazzonia e regione del Congo

Per ulteriori informazioni sulle zone climatiche Vi preghiamo di contattare la vostra filiale BEKO o visitare il nostro sito internet www.beko.de.

	Prestazioni massime del compressore (m ³ /min)							
	Compressore a vite					Compressore a pistoni		
	Olio per turbina LTD	Olio VDL	Olio VCL	Olio sintetico		Olio VDL	Olio sintetico	
			PAO	Ester		PAO	Ester	
ÖWAMAT® 10	2,8	2,8	2,1	2,1	1,8	1,9	1,6	1,8
	2,4	2,4	1,9	1,9	1,6	1,7	1,4	1,6
	2,1	2,1	1,6	1,6	1,4	1,5	1,2	1,4
ÖWAMAT® 11	5,5	5,5	4,2	4,2	3,6	3,8	3,2	3,7
	4,9	4,9	3,8	3,8	3,2	3,4	2,8	3,2
	4,2	4,2	3,2	3,2	2,8	2,9	2,4	2,8
ÖWAMAT® 12	8,5	8,5	6,5	6,5	5,5	5,9	4,9	5,6
	7,3	7,3	5,6	5,6	4,8	5,1	4,2	4,9
	6,2	6,2	4,8	4,8	4,0	4,3	3,6	4,1
ÖWAMAT® 14	16,9	16,9	13,0	13,0	11,1	11,7	9,8	11,2
	14,6	14,6	11,3	11,3	9,6	10,1	8,4	9,7
	12,5	12,5	9,6	9,6	8,2	8,7	7,2	8,3
ÖWAMAT® 15	33,6	33,6	25,9	25,9	22,0	23,3	19,4	22,3
	29,3	29,3	22,5	22,5	19,1	20,3	16,9	19,4
	24,9	24,9	19,1	19,1	16,3	17,2	14,3	16,5
ÖWAMAT® 16	67,3	67,3	51,8	51,8	44,0	46,6	38,8	44,6
	58,5	58,5	45,0	45,0	38,3	40,5	33,8	38,8
	49,7	49,7	38,3	38,3	32,5	34,4	28,7	33,0

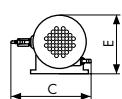
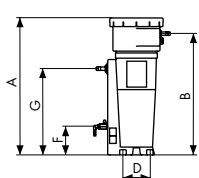
Olio sintetico	Possibile diff. di prestazione
PAO	+/- 20%
Ester	+/- 40%

DATI TECNICI

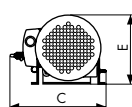
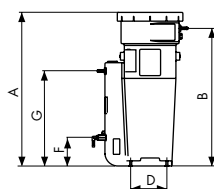
ÖWAMAT®

	ÖWAMAT® 10	ÖWAMAT® 11	ÖWAMAT® 12	ÖWAMAT® 14	ÖWAMAT® 15	ÖWAMAT® 16
Volume serbatoio	10 l	18,6 l	30,6 l	61,3 l	115,5 l	228,4 l
Vol. riempim. con preseparatore	-	-	22,7 l	46,3 l	84,3 l	158,8 l
Vol. riempim. senza preseparatore	4,3 l	11,7 l	20,3 l	41,5 l	72,5 l	137,2 l
Ingresso condensa (tubo)	2 x G ¹ / ₂ (di = 10 mm)	2 x G ¹ / ₂ (di = 10 mm)	3 x G ¹ / ₂ (di = 10 mm) 1 x G1 (di = 25 mm)	3 x G ¹ / ₂ (di = 10 mm) 1 x G1 (di = 25 mm)	3 x G ¹ / ₂ (di = 13 mm) 1 x G1 (di = 25 mm)	3 x G ¹ / ₂ (di = 13 mm) 1 x G1 (di = 25 mm)
Uscita dell'acqua (tubo)	G ¹ / ₂ (di = 10 mm)	G ¹ / ₂ (di = 10 mm)	G ¹ / ₂ (di = 13 mm)	G1 (di = 25 mm)	G1 (di = 25 mm)	G1 (di = 25 mm)
Uscita dell'olio	-	-	DN 25	DN 25	DN 40	DN 40
Tanica raccolta olio	-	-	2 x 5 l	2 x 5 l	2 x 10 l	2 x 20 l
Peso a vuoto con preseparatore	-	-	13,5 kg	18,5 kg	36,5 kg	53 kg
Peso a vuoto senza preseparatore	3,5 kg	5,75 kg	12 kg	16 kg	32 kg	42 kg
Temp. min./ max.	+5 bis +60 °C	+5 bis +60 °C	+5 bis +60 °C	+5 bis +60 °C	+5 bis +60 °C	+5 bis +60 °C
Press. d'esercizio max. in ingresso	16 bar	16 bar	16 bar	16 bar	16 bar	16 bar
Prefiltro	2,5 l	4,7 l	2,5 l	6,7 l	18,5 l	37,2 l
Filtro principale	2,6 l	4,8 l	5,9 l	11,0 l	20,4 l	40,3 l

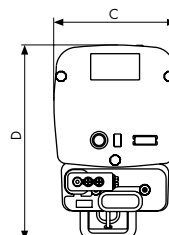
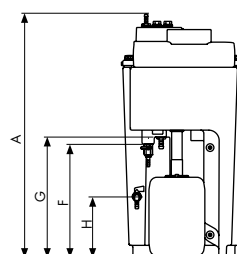
ÖWAMAT® 10



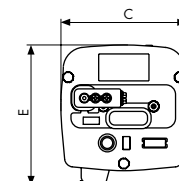
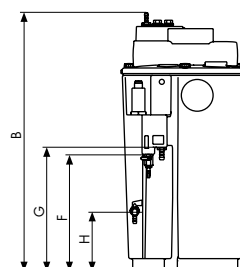
ÖWAMAT® 11



ÖWAMAT® 12-16 con preseparatore



ÖWAMAT® 12-16 senza preseparatore



	ÖWAMAT® 10	ÖWAMAT® 11	ÖWAMAT® 12	ÖWAMAT® 14	ÖWAMAT® 15	ÖWAMAT® 16
A	528 mm	595 mm	698 mm	867 mm	1088 mm	1158 mm
B	464 mm	534 mm	719 mm	892 mm	1118 mm	1193 mm
C	290 mm	387 mm	350 mm	410 mm	520 mm	650 mm
D	□ 100 mm	□ 140 mm	544 mm	594 mm	764 mm	939 mm
E	222 mm	260 mm	397 mm	461 mm	573 mm	702 mm
F	110 mm	110 mm	320 mm	420 mm	505 mm	535 mm
G	330 mm	368 mm	340 mm	460 mm	550 mm	580 mm
H	-	-	200 mm	240 mm	270 mm	200 mm

BEKO

ARIA COMPRESSA DI QUALITA'

BEKOMAT®

Il concetto convincente per lo scarico della condensa

ÖWAMAT®

Per separare in modo pulito e sicuro olio e acqua.

Nuova generazione con prestazioni e durata del filtro doppie

BEKOSPLIT®

Impianti di separazione per un trattamento sicuro, economico ed ecologico delle emulsioni stabili. Garanzia scritta del risultato

DRYPOINT®

Il programma completo per l'essiccamento dell'aria compressa: essiccatori frigoriferi, ad adsorbimento, a membrana

EVERDRY®

Essiccatori ad adsorbimento rigenerati a caldo per grandi portate

CLEARPOINT®

Filtri e separatori d'acqua progettati per garantire sicurezza operativa e flusso ottimizzato, utilizzabili per aria compressa e gas tecnici

BEKOKAT®

Per produrre aria oil free con normali compressori lubrificati.

Garantito al 100%

BEKOFLOW®

Innovative tubazioni per aria compressa per ridurre i costi operativi e di installazione

BEKOBLIZZ®

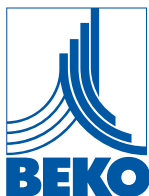
Processi di raffreddamento ottimizzati con aria compressa asciutta a temperature estremamente ridotte

OILCONTROL

Sistema di monitoraggio dell'olio residuo nell'aria compressa

EVERDRY® – Engineered by EverAir GmbH.

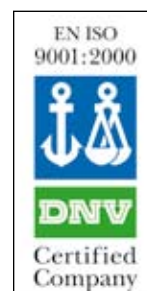
Azienda del gruppo BEKO.



BEKO TECHNOLOGIES S.r.l.

Via America, 14
10071 Borgaro T.se (TO) I
www.beko.de

Telefono +39 011 4500576 - 7
Fax +39 011 4500578
E-mail info.it@beko.de



Con riserva di modifiche tecniche senza preavviso; tutti i dati riportati non costituiscono caratteristiche strutturali o tecniche ai sensi del Codice Civile tedesco (BGB).

© Marchi Registrati della BEKO TECHNOLOGIES GmbH, Neuss

XP KT 0040 IT Edizione 2008-08